Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde 6.8.2. - Servizio Impiantistica 6.8.2. - Dienststelle für Anlagen	1447	22/04/2021

OGGETTO/BETREFF:
APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO DIRETTO PER L'AUMENTO DI POTENZA ELETTRICA DI CONTRATTO PRESSO LA SCUOLA MATERNA "GRIES" IN VICOLO WENTER N. 1 (POD CONTATORE N. IT005E00002244) ALLA SOCIETÀ ALPERIA SMART SERVICES S.R.L. DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA. IMPORTO COMPLESSIVO PARI A € 1.446,31 (IVA 22% ESCLUSA) CODICE C.I.G. ZA13171609 GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE ERHÖHUNG DER ELEKTRISCHEN VERTRAGLICHEN ENERGIELEISTUNG BEI DEM KINDERGARTEN „GRIES" IN DER WENTERGASSE N. 1 (POD ENERGIEZÄHLER NR. IT005E00002244) AN DIE GESELLSCHAFT ALPERIA SMART SERVICES G.M.B.H. AUS BOZEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN. GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 1.446,31 (MWST. 22% AUSGESCHLOSSEN) CIG-CODE: ZA13171609

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 620 del 30/09/2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021 – 2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021 – 2023 genehmigt worden ist.

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 95 del 22/12/2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021 – 2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021 – 2023 genehmigt worden ist.

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 96 del 29/12/2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021 – 2023;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021 – 2023 genehmigt hat.

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 4 del 18/01/2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021 – 2023 limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021 – 2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 257 del 25/05/2020 recante "*BILANCIO 2020 – 2022 – APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI*" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020 – 2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend „*HAUSHALT 2020 – 2022 – GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) – DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN*", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020 – 2022 genehmigt worden ist.

visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*", welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den

atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la determinazione dirigenziale n. 2890 del 05/08/2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 2890 vom 05.08.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Georg Gschliesser ai sensi dell'art. 4 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*", dell'art. 6 della L.P. 17/12/2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a € 2.000.000 fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Georg Gschliesser im Sinne von Art. 4 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*", von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu Euro 2.000.000, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22/02/2018 dell'Ufficio Appalti e Contratti con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22.02.2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28/01/2019 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22/02/2018 recante "*Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture*";

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28.01.2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen*" ergänzt wurde.

vista la determinazione dirigenziale n. 7664 del 02/12/2019 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22/02/2018 recante "*Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture*";

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 7664 vom 02.12.2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen*" ergänzt wurde;

visto il vigente "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*", approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*", die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

visto il vigente "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21/12/2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*" der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

visto il programma triennale dei lavori pubblici di importo unitario stimato pari o superiore a € 100.000, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2021 – 2023 del Comune di Bolzano;

Es wurde Einsicht genommen in das Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über Euro 100.000, das im einheitlichen Strategiedokument 2021 – 2023 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti pubblici*";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "*Codice dei contratti pubblici*" (di seguito detto anche "*Codice*");
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "*Disciplina del procedimento*

Es wurde Einsicht genommen in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe*", i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *„Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*" (in der Folge auch *„Kodex*" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verwaltungsverfahrens und*

amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

- il vigente "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 3 del 25/01/2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "*Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione*".

Premesso che il Servizio Impiantistica è competente per quanto riguarda la manutenzione ordinaria e straordinaria degli impianti tecnologici presso gli edifici di competenza comunale;

che la scuola materna "Gries" in vicolo Wenter n. 1, relativamente alla fornitura di energia elettrica, è attualmente servita con un contratto da 60kW trifase;

considerato che per la cucina della scuola è stato acquistato un forno da 40kW;

che un tale incremento della potenza installata richiede la riprogettazione dell'impianto elettrico della scuola e con essa l'inevitabile richiesta all'ente fornitore di un aumento di potenza contrattuale almeno fino ad 80kW;

che tale prestazione non può evidentemente essere svolta direttamente dal personale dell'Amministrazione;

che per tale intervento è necessario affidarsi alla società, da cui il Comune di Bolzano compra l'energia elettrica;

che la sopracitata società, la ALPERIA SMART

des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen" i.g.F.,

- die geltende „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*" i.g.F.,
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "*Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione*".

Die Dienststelle für Anlagen ist verantwortlich für die ordentliche und außerordentliche Wartung der technologischen Anlagen in den Gebäuden, die in die Zuständigkeit der Gemeinde fallen.

Der Kindergarten „Gries" in der Wentergasse Nr. 1 ist derzeit, im Bezug auf die Stromversorgung, mit einem dreiphasigen Vertrag von 60kW gespeisert.

In Anbetracht der Tatsache, dass für die Küche der Schule einen Ofen mit einer elektrischen Leistung von 40kW gekauft worden ist.

Solche Erhöhung der installierten Leistung erfordert die Neugestaltung der elektrischen Anlage der Schule und damit die unvermeidliche Forderung an den Lieferanten nach einer Erhöhung der vertraglichen Leistung bis zu mindestens 80kW.

Solche Leistung kann offensichtlich nicht direkt vom Verwaltungspersonal durchgeführt werden können.

Für diesen Eingriff ist es notwendig sich an die Gesellschaft von deren die Gemeinde Bozen Strom kauft zu wenden.

Die obengenannte Gesellschaft, die ALPERIA

SERVICES S.r.l. con sede a Bolzano, ha inoltrato in data 08/03/2021 il preventivo di spesa n. PRC210000165 – prot. n. 0065575/2021 del 16/03/2021 – per l'importo di € 1.446,31 (IVA 22% esclusa) per l'aumento della potenza elettrica contrattuale presso la scuola materna "Gries" in vicolo Wenter n. 1 a Bolzano;

SMART SERVICES GmbH mit Sitz in Bozen, hat am 08.03.2021 den Kostenvoranschlag Nr. PRC210000165 – prot. Nr. 0065575/2021 vom 16/03/2021 – für den Betrag von Euro 1.446,31 (MwSt. 22% ausgeschlossen) für die Erhöhung der elektrischen vertraglichen Energieleistung bei dem Kindergarten „Gries" in der Wentergasse Nr. 1 in Bozen freigegeben.

che il codice CPV per le misure in oggetto è **09310000-5 (Elettricità)**;

Der CPV-Code für die betreffenden Maßnahmen lautet **09310000-5 (Elektrizität)**.

ritenuto di dover procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 8 der *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*" durchzuführen.

il Dirigente dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

preso atto della trattativa diretta, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*", con la quale si è proceduto all'individuazione della società ALPERIA SMART SERVICES S.r.l. di Bolzano;

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*" zur Kenntnis genommen, mit welcher die Gesellschaft ALPERIA SMART SERVICES G.m.b.H. aus Bozen, ermittelt wurde.

dato atto che l'anzidetta spesa è inferiore a € 100.000, la stessa non é contenuta nel programma triennale dei lavori pubblici;

Da die besagte Ausgabe weniger als Euro 100.000 beträgt, ist sie nicht im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge vorgesehen.

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto trattasi di un'unica categoria di lavori in quanto per la corretta esecuzione del lavoro si rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;

Gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. wurde der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, da es sich um eine einzige Kategorie von Arbeiten handelt und die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeit eine einheitliche Verwaltung durch denselben Wirtschaftsteilnehmer erfordert.

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*" entspricht.

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "*Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136*";

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, *„Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136*".

visto il preventivo di spesa n. PRC210000165 – prot. n. 0065575/2021 del 16/03/2021 – inoltrato dalla società ALPERIA SMART SERVICES S.r.l. del 08/03/2021 per l'importo di € 1.446,31 (IVA 22% esclusa);

Es wurde Einsicht genommen, in den Kostenvoranschlag Nr. PRC210000165 – prot. Nr. 0065575/2021 vom 16/03/2021 – der Gesellschaft ALPERIA SMART SERVICES G.m.b.H. vom 08.03.2021 von Euro 1.446,31 (MwSt. 22% ausgeschlossen).

considerato che si ritiene non necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili, che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

Der Antrag des CUP-Codes wird nicht als notwendig erachtet, da die wesentlichen Voraussetzungen, die ihn zwingend vorschreiben, und insbesondere das Vorhandensein eines Ziels der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung nicht gegeben sind.

che il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano ai fini della trasparenza, così come previsto dall'art. 28/bis della L.P. 22/10/1993 n. 17;

Die vorliegende Maßnahme wird im Einklang mit Art. 28/bis des LG. 22.10.1993 Nr. 17 zum Zwecke der Transparenz auf der Internetseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Il Direttore dell'Ufficio 6.8

determina

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*":

- di affidare l'aumento di potenza elettrica di contratto presso la scuola materna "Gries" in vicolo Wenter n. 1 (POD contatore n. IT005E00002244), per le motivazioni espresse in premessa, a far data dall'invio della relativa lettera di incarico, alla società ALPERIA SMART SERVICES S.r.l. di Bolzano per l'importo

Dies vorausgeschickt,
verfügt
der Direktor des Amtes 6.8

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*":

- die Erhöhung der elektrischen vertraglichen Energieleistung bei dem Kindergarten „Gries" in der Wentergasse Nr. 1 (POD Energiezähler Nr. IT005E00002244) aus den im Vorwort genannten Gründen ab dem Datum der Versendung des entsprechenden Auftragsschreibens der Gesellschaft ALPERIA SMART SERVICES GmbH aus

complessivo di € 1.446,31 (IVA 22% esclusa), (affidamento diretto sotto € 40.000) ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";

Bozen für den Gesamtbetrag von Euro 1.446,31 (MwSt. 22% ausgeschlossen) anzuvertrauen, (direkte Vergabe unter Euro 40.000) gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*";

- di quantificare in € 1.764,50 (IVA 22% compresa) l'importo complessivo dei succitati lavori;

- den Gesamtwert von Euro 1.764,50 (MwSt. 22% inbegriffen) fur die obgenannte Arbeiten zu beziffern;

- di approvare la spesa derivante di € 1.764,50 (IVA 22% compresa);

- die daraus entstehende Ausgabe von Euro 1.764,50 (MwSt. 22% inbegriffen) zu genehmigen;

- di imputare la spesa complessiva di € 1.764,50 (IVA 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;

- die Gesamtausgabe von Euro 1.764,50 (MwSt. 22% inbegriffen) wie in der angegebenen Anlage zu verbuchen;

- di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso il Servizio Impiantistica, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;

- den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird und auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Dienststelle für Anlagen der Gemeinde Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, zu genehmigen;

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";

- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*" abgeschlossen wird;

- di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario;

- es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden;

- si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle

- es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren bis zu Euro

suddette procedure di affidamento fino a € 40.000 con i quali si è stipulato il contratto. Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto. Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa;

40.000 hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben. Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten;

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;

- es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden;

- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;

- festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensveratwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt;

- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, la prestazione avverrà entro l'anno 2021 secondo quanto riportato nell'allegato contabile;

- zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Leistung innerhalb des Geschäftsjahres 2021 erfolgt und wie im buchhalterischen Anhang zu verbuchen;

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage zu verbuchen;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

- festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist;

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome

Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	1686	04012.02.010900015	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti	1.764,50

Il funzionario incaricato
GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

4eb29ef5077567a4a727e913190153281b54a7a16b478829cb737445bbe725c6 - 6049759 - det_testo_proposta_01-04-2021_12-19-22.doc
e7943c35d819cc04de183e08f581d80a6e29ac469455b87243572513b6fc0649 - 6049763 - det_Verbale_01-04-2021_12-21-25.doc
c65a8681c033caf424f574d1d3831055bbee516fb000ae01fbe333ee6e8aa0fa - 6157809 - modello_Allegato Impegno.doc
f7b5bd7f880956d354437d0189574837c3aa432b9116fd7ed4c96f9db7d741bf - 6160320 - modello_Allegato Impegno.pdf